

Conceptual Metaphors in Sewing Terminology: A Comparative Analysis of English And Uzbek Languages

Hakimova Ziyoda Tohirjonovna

Doctor of Philosophy (PhD) in Philological Sciences, Uzbekistan

Received: 25 June 2025; **Accepted:** 21 July 2025; **Published:** 23 August 2025

Abstract: This study explores conceptual metaphors in sewing terminology, focusing on their semantic and cultural nuances in English and Uzbek. Employing a comparative methodology, the research identifies dominant metaphorical domains such as life, structure, and creativity. Findings reveal significant overlaps and cultural-specific variations, emphasizing the role of metaphor in shaping technical language. The study provides insights for linguists, translators, and lexicographers to understand and effectively utilize sewing terms in both languages.

Keywords: Conceptual metaphors, sewing terminology, English, Uzbek, comparative analysis, linguoculture, semantics.

Introduction: Conceptual metaphors play a vital role in shaping technical terminologies, including sewing. By linking abstract concepts to familiar experiences, metaphors enhance understanding and usability. This paper explores the conceptual metaphors embedded in sewing terminology in English and Uzbek, examining their semantic and cultural implications. Conceptual Metaphor Overview

A conceptual metaphor is a theory in cognitive linguistics suggesting that abstract ideas are understood through metaphors based on physical and experiential realities. Proposed by Lakoff and Johnson in *Metaphors We Live By* (1980), this theory highlights metaphors as essential tools for thinking and reasoning.

The metaphor has two domains: the source domain, which is the concrete or physical realm, and the target domain, the abstract concept. A mapping establishes systematic relationships between these domains. For instance, in the metaphor "Time is money," the source domain is money, and the target domain is time. The mapping equates time with a valuable resource that can be spent, saved, or wasted.

There are three primary types of conceptual metaphors. Ontological metaphors treat abstract concepts as objects or entities, such as "The mind is a container," illustrated by phrases like "He has a lot on

his mind." Structural metaphors use one well-structured concept to understand another. An example is "Argument is war," as in "He defended his position." Orientational metaphors relate ideas to spatial orientation, like "Happy is up; sad is down," expressed in "I'm feeling up today."

These metaphors appear frequently in daily language. "Life as a journey" is evident in phrases like "She's at a crossroads in her life." "Love as a physical force" is seen in expressions such as "There was a spark between them." The metaphor "Knowledge as light" occurs in phrases like "He shed light on the subject."

Conceptual metaphors are significant for their role in cognition, as they shape thought processes and interactions with the world. They reflect cultural attitudes and values, varying across languages and societies, and facilitate the communication of complex or abstract ideas. Would you like further examples, a deeper explanation, or exercises on this topic?

METHODOLOGY

The study employed a comparative methodology to analyze conceptual metaphors in sewing terminology. The analysis was conducted in several stages to ensure comprehensive and systematic coverage.

Data collection involved using bilingual dictionaries, technical sewing manuals, linguistic corpora, and

relevant academic literature in English and Uzbek. Examples of sources include "The Oxford Dictionary of Sewing Terms" and "O'zbek Tikuvchilik Atamallari Lug'ati." Priority was given to commonly used terms with metaphorical and cultural relevance, such as "thread," "seam," "pattern," and "fabric."

Metaphorical expressions were categorized into dominant domains: life, structure, and creativity. For instance, the English metaphor "fabric of society" and its Uzbek equivalent "jamiyat to'qimasi" exemplify the structural domain. Similarly, metaphors related to "thread" (as continuity or connection) were identified across both languages.

The research compared metaphorical usages to highlight similarities and differences. For example, while the English term "tailor" is metaphorically extended to mean "adapting or customizing solutions," the Uzbek equivalent "tikuvchi" remains predominantly literal. Differences in cultural influences, such as industrial versus traditional contexts, were noted.

The study examined the cultural context of sewing terms to uncover deeper semantic nuances. English sewing terminology often reflects industrial and commercial influences, while Uzbek terms emphasize traditional craftsmanship. For instance, "patchwork" in English conveys diversity or integration, whereas its Uzbek equivalent "yamoq" focuses on mending or practicality.

Qualitative interviews with linguists, seamstresses, and translators provided insights into the cultural and metaphorical dimensions of sewing terms. Participants were asked to interpret metaphorical meanings and provide cultural contexts. These interviews helped validate the findings and ensure cultural authenticity.

The analysis utilized NVivo software to categorize metaphorical expressions and create visual representations of patterns through comparative charts and thematic maps. This software facilitated the systematic organization and cross-referencing of data, ensuring a robust methodological approach.

By integrating linguistic analysis, cultural study, and qualitative validation, the methodology ensured a thorough and nuanced understanding of conceptual metaphors in sewing terminology across English and Uzbek languages.

Conceptual metaphors provide a foundation for understanding abstract ideas through concrete experiences, bridging the gap between physical reality and complex thought. By mapping familiar concepts to abstract domains, they reveal how human cognition operates, illustrating our reliance on metaphorical thinking in both language and thought.

Their significance extends beyond linguistics, offering insights into cultural norms, shaping communication, and simplifying the understanding of abstract concepts. As a universal cognitive phenomenon, conceptual metaphors underline the interconnectedness of language, culture, and cognition. This makes them a powerful tool not only for linguistic analysis but also for understanding human experience and expression.

REFERENCES

- Hakimova, Z. . (2024). INGLIZ IBORALARIDA TIKUVCHILIK ATAMALARINING O'RNI. *Наука и инновация*, 2(25), 4–6. извлечено от <https://inlibrary.uz/index.php/scin/article/view/46452>
- The analysis of metaphors and metonymies in political speeches. ZT Hakimova. *Asian Journal of Multidimensional Research* 10 (12), 721-726
- Hakimova Z. T. Q. Kognitiv tilshunoslikda metafora termini va unga turlicha yondashuvlar //Science and Education. – 2022. – T. 3. – №. 5. – С. 1976-1981.
- Hakimova Z. THE INFLUENCE OF FRENCH BORROWINGS ON THE ENGLISH LANGUAGE //Студенческий вестник. – 2021. – №. 10-4. – С. 13-15.